

וּוַיְקִטָּאָר רַעֲקָאָרְדָּס  
הַעֲבָרְעָאֵישׁ אֹונְדֶּיְדִּישׁ

מַרְגְּזָן 1926 (March, 1926)

(New Victor Records in Hebrew and Yiddish)



Arhoolie Foundation Archive

חִזְון סָלָלָמָאָן רַאֲתָהָסְטִין  
Cantor Solomon Rothstein

חִזְון רַאֲתָהָסְטִין אֵין אַיְגָעֵר פָּוָן דַּי גַּרְעַסְטָע  
חוּגִים, גַּעֲבָרָן אֵין בַּעֲפָרָאָבָע רַוְסָלָאָד,  
זַיְן פָּאַיְלָע אֵין גַּעֲקוּמָן נַאֲך אַמְּדָרִיקָא,  
נַאֲך דָּעַם קִשְׁיְעַווּדָר פָּאָנָרָם. עַד הַאֲט  
שָׁוֹן אַרְגָּנְגָּדְרִיוֹת נַגְּצָנָא אַמְּרִיקָא אוּפָּך א  
מוֹהָקָאַלְשָׁעָן טָוָה, אָוָן עַד הַאֲט גַּעֲמוּמָן  
דַּי גַּרְעַסְטָע שְׁטָעַדְטָמָס זַיְעַרְעַסְטָמָס  
מִיטָּשָׁרוֹטָם. אַרְקָאָרְדָּס פָּוָן חִזְון רַאֲתָהָסְטִין  
נוּהָט אַרְיָין אֵין דְּזָעָן מַאֲנָמָן סּוֹפְּלָעָמָנָטָם.

אלע וואקאלישע (סאנג) רעקאָרדס זוינגען געזונגען מיט אַרְקָעֵטֶער בע' גלווֹתָנֶג, סִוִּידָעַן עַס אַיז אַנדָעַרְשַׁ נַאֲצָרִיטַרְט.

(All vocal records are sung with orchestra accompaniment unless otherwise noted)

חוֹן סָאַלְאָמָּן רַאֲתָהְסְטִין Cantor S. Rothstein (Srulevitz)	שִׁים שָׁלֹם (סְרוֹלְעָוִיטִץ) Shim Sholom	68728	12-in.
חוֹן סָאַלְאָמָּן רַאֲתָהְסְטִין (Srulevitz)	אל תְּקֹשׁ (סְרוֹלְעָוִיטִץ) Al Takshu	\$1.25	List price \$1.25
Cantor S. Rothstein (Harden Not Your Heart)			

חוֹן רַאֲתָהְסְטִין דָּרָאַמְּתִיְּדַטְּ דָּא מִטְּ אַ שְׁתָּאָרְקָעַן עַפְּקָעַן צְוֵי שְׁעָנָה חְפָלָתְּ. דַּי  
שְׁחַק אַין וּוּלְבָעַ עַר לִיְּשַׁ אַרְיַן זַיְן נַאֲצַ  
הָאָרֶץ אַין דַּי נַאֲצַע שְׁעַהְקִיְּשַׁ אַוְן קְרָאָפְּ  
פָּן זַיְן אַוְיְסְרָגְּנוּעָעָטְלָךְ שְׁטִימָעַ. דַּי בָּאַ  
גְּלִיְּתָנָן, צְנוּשָׁטָעַלְטַ בִּים אַרְקָעַטְמָעַ, זַיְעַן  
וּהְרָדְסִיפְּאָטְשַׁ, מִטְּ וּוּיְעַר אַוְיְסְכְּבִּיכְּבָעַנְעַ  
אַרְבִּיטַ נַעֲשָׂן בַּיְּ דַּי שְׁהָגָן אַוְן פָּלוּטַ  
אַיְסְטוּרְמָעַנְעַן. וּוּילַ דָּאַסְּ זַיְעַן וּוּיְעַר  
שְׁוּרְעַרְנַן וּמוּרְעַן צָמַן זַיְעַן, אַבְּעַר בַּיְּ דָעַם  
קְיֻסְטְּלָעַר וּוּיְ עַר זַיְעַן זַיְן, קְוֹטַ אַוְסַן אַוְ  
עַס אַיְן וּוּיְעַר לְיִבְּפַטְּ. אַוְךְ אַכְּטַ עַר וּיְ מִטְּ  
אַ אַבְּעַגְּנָעַבְּנָהְיַשְׁתַּיְעַר אַוְיְסְרָקְּלִיךְ, אַוְן  
עַר גַּטְּ וּוּיְעַר אַוְיכְּבַּתְּעַ קָאַגְּנָרְבִּישָׁאָן צַוְּ דַּי  
קָאַלְעָקְּצִיעַ פָּן יְעַדְעַן אַיְיָעַם וּוּסַּמְּ אַיְן אַיְיָ  
שְׁעַרְסִידָּתַן אַוְן הָאַטְּ לְיִבְּ אַדְשָׁעַ מַחְקִיךְ.

Cantor Rothstein here dramatizes with powerful effect two beautiful prayers, music into which he puts his whole heart and all the beauty and power of his extraordinary voice. The accompaniments, supplied by orchestra, are particularly sympathetic, with notable work being done by the strings and

flutes. While these are difficult numbers to sing, this artist is so finished that he makes them seem easy. Also, he makes them highly expressive of deep emotion, and furnishes a valuable contribution to the collection of anyone who has interest in and love for Jewish music.

דָּעַרְ נַאֲלִיצְיָאָגָעַר אַוְן לִיטָוָאַק (ג. נַאֲלָדְסְטִין)	נַאֲמָנָה נַאֲלָדְסְטִין-דוּשִׁיקָאָבָס	78449	10-in.
(The Galician and the Lithuanian) Der Galitzianer un Litvak Gus Goldstein-Jacob Jacobs (G. Goldstein)	בִּים לְאַיְעַר (ג. נַאֲלָדְסְטִין)	75c	75c
נַאֲמָנָה נַאֲלָדְסְטִין-דוּשִׁיקָאָבָס (G. Goldstein) (At the Lawyer's) Beim Lawyer	Gus Goldstein-Jacob Jacobs	List price 75c	

דָּעַקָּאָרְ, אַ פָּאַן וּוּלְבָעַר דַּי  
וּוּבְּ הָאַטְּ אַיְם פָּאַרְלָאוּן  
שְׁטָעַלְטַ וּוּהְרַד אַ פִּיעַע נַעֲוַעַ-  
לִיכְעַ פְּרָאָגָעַ; מִיד וּוּלְלָעַן דָּאַס  
לְאָעָן צַ אַיְיךְ צַ דָּעַסְיָדָעַן וּוּ  
אַחְיַי צַוְּ עַטְפָּרָן. אַיְהָר וּוּטַ  
זַיְקַ עַנְדוּשָׁאָיַן צַוְּ דָעַם נַעֲבָרַ  
וּוּ אַויְ עַר שְׁטָעַלְטַ פָּאַר זַיְן  
לְאָעַן, אַפְּיָלַ וּוּן אַהֲדָר וּוּטַ  
עַנְדִּיגַת אַין אַ זְּהָרָה הַסְּפָעַן-  
זַיְקַ נִשְׁתַּ וּוּלְלָעַן אַרְיִינְשָׁעַן-  
אַרְנוּמָעַן. עַס אַיְזַיְעַד פְּרָהָלָאָךְ זַיְקַ  
צְוַלְעַב דָעַם וּוּסַּמְּ אַיְעַר פָּאַמְּלִיעַ שְׁטָהָעַת  
צְוַהָּרָעַן צַוְּ. אַוְיַף דָעַם אַנְדָעַר וּיְשַׁ דָעַרְבִּי.



Gus Goldstein

וּוּן אַ לִיטָוָאַק מִטְּ אַ נַאֲלִיצִיְּ-  
אַגְּרָעָקְעָן צְחָמָמָעַ, הַוּבָעָן שַׁנִּי  
אַן צַ פְּלָהָהָעַן פְּנָקָעַן. דַּא אַין  
דָעַם קְאַמְשָׁעַן סְקָעַשְׁ, צְוֵי אַ  
וּלְבָעַ לִיְעַשְׁ רַיְדָעַן זַיְדָרְ  
אַ בְּסָעַלְ, אַוְן זַיְקְבָּעַצְעַן זַיְךְ  
אַרְיָין אַ הִבְשָׁבָסְעַלְ פָּן אַיְעַרְ  
דָעַם צְיוּיָן, יְדָעַר וּוּדָרְ אַ  
בִּיסְלָמָעַד אַיְן כָּעַס אַין דָרְכְ-  
רַיְדָעַן זַיְךְ, בַּיְּ וּוּגָעַעַט מַעַן  
אַגְּרָעָקְעָן, הַוּבָעָן שַׁנִּי.

When the Jew of Lithuania and he of Galicia get together, the sparks fly. Here in this comic sketch, two such people are talking, and they poke a good deal of fun at each other, each getting angrier as the talk goes on, until they end up in a real hot argument. It's fun to listen to them. On the reverse



Jacob Jacobs

side of the record, a man who has been deserted by his wife puts a nice legal question; we will leave it to you to decide how it should be answered. You will enjoy listening to the poor fellow state his case, even if you don't dare give a decision—which you probably won't if the family is present.

**בָּאָרֶג שְׁעַנְהִיִּט—וּוֹאַלְץ (דָּרָאַתָּה רַאנְגַּעַט)**  
**אַינְטְּרָנוּשִׁיאָנָאָל נָאוּעָלִטִי קוֹוֹאָרְטָעַט**

(Mountain Beauty—Waltz) Burg Scheinheit—Walzer  
International Novelty Quartet (Ragnet)

**פָּאוֹלִינִיָּה—פָּאַלְקָא (נָאַתָּה אֲגַעַל שְׁילְקְרָעַט)**  
**אַינְטְּרָנוּשִׁיאָנָאָל נָאוּעָלִטִי דּוּעַט**

(Shilkret) (Pauline—Polka) Paulina—Polka  
International Novelty Duet

Two exceedingly beautiful dance numbers by organizations which feature the xylophone. The first is in waltz rhythm, while the second is a true mazurka—though it may be waltzed to if you desire. In the first number, you will notice the great charm of a combination new to most people—the accordion and the xylophone, with the piano for accompaniment.



Dorothy Ragnet

צּוֹן אַוְסְנָעַצְיִיבָנֶת וְאַתְּדָעֵר  
שְׁהַגְּנָעַט טְמֵנַץ נְמַרְעָן בַּי  
אַוְנְגָּנִיאַצְיָאָגָעַן וְאַס פְּטָשְׁוֹרָן  
דָּעַם סִיקְלָאָפָהָן. דָּעַר עֲרֵש  
טְבֻרָאַח אַז אַוְאַלְץ רִיטָם, וְוַיְלָ  
דָּעַר צְוֹוִישָׁעַר אַי גְּאַמְּתָעַ  
מְאוֹרָקָה—אַבְּעָר עַס קָעַן אוֹיךְ  
פְּאַרְכְּבָעַט וְוַעֲרָעַן פָּאַר אַ  
וְאַלְץ אוֹיךְ אַהֲרָן פְּאַרְלָאָגָן,  
אַיְן דָּעַם עַרְשָׁטָעַן נְמַעַר, וְוַעַט  
אַיְהָר אַמְּעָרָקָעַן דִּיגְעַשְׁמָקִיָּת  
פָּן אַמְּבִנְגָּאַצְיָע וְאַס אַי נִי  
צּוֹן דִּי מְעַרְהָטָעַנְטָעַן דָּעַם אַקְאַדְרָאָן אַז  
דָּעַם סִיקְלָאָפָהָן, מִתְּדִי פִּיאָּנָן אַי בְּאַנְגְּלִישָׁוֹן.

**יעַס סָעַר זִי אַי מִין כְּלָה לְוַאַיס גִּילָּרָאָד—וּוֹאַלְטָעַר**  
**דָּאַנְאַלְדָּסָן**

Charles Cohan (Gilrod-Donaldson) Yes Sir Sie is Mein Kale

**אַיְבָּרְגָּעַמְאָכְט (לוֹאַיס גִּילָּרָאָד—פֿרְץ סָאַנְדָּלְעָר)**  
**שְׁשָׁאַרְלָס קָהָהָעָן**

(Gilrod-Sandler) (fun "Far der Chasene") Ibergemacht  
Charles Cohan

מיִן כְּלָה". דָּעַר פְּרַעהַלְכָר שָׂאַן קוֹטֶ  
נָאַךְ יוֹסֵי צּוֹין מְעַהָרָה פְּרַעהַלְאָךְ וּוּן עַס  
איַי אַבְּרָעַצְתָּץ אַיְן אַיְשָׁה. וּוּן אַיְהָר וְוַעַט  
וְיךָ דּוֹכָרָאִים אַמְּחַרְעַין הַעֲרָעַדְיִינְכָּהָרָאָס

שְׁשָׁאַרְלָס קָהָהָעָן אַיְלְעַמְּלָפָנִי אַיְן נָאַר  
וְוַס עַד טְהָוָת. אַבְּעָר עַד אַיְן נָאַךְ קִינְמָלָ  
נִשְׁטָמָעַן אַוְיָהָלְכָעַנְדָּי וְיַיְן יַיְן  
פְּעַרְעַלְכָר וְוַעַסְטָיְן פָּן. יַעַס סָעַר זִי אַי

78473 10-in.  
75¢ List price 75c

פאָן, אין בידען, אין די ווערטער אוּן אַין די  
טֹהֶיךְ, אַין צָנֻעַעֲבָן מִיטְסָפֶעְ, אַון שְׁמָאָרָה  
קִיטְשִׁבְיִיטְ דִּיעָן באַוָּאַסְטָהָן קָאמְפְּדָיָן.

Charles Cohan is funny no matter what he does. But he has seldom been more laugh-provoking than in his personal version of "Yes Sir! That's My Baby" (Yes Sir Sie is Mein Kale). This jolly tune seems even jollier when translated into Yiddish, and you will

אַמְּחוּיְרָנְדָעָן יְבָרְעָצָטָן. דָּעָר אַגְּדָעָר וַיְשָׁפֵן רַעֲקָאָרְדָּ נִישְׁט אָנוּן אַיבְּגָרְנָעְמָאָכְטָן, אַ סְּלָעְלָקְשָׁאָן פָּן, פָּאָר דָּעָר חַהְנוֹתָן, פָּול מִיטְ

thoroughly enjoy Cohan's amusing version of it. The reverse side of the record gives us "Made Over," a selection from "Before the Wedding," full of fun in both words and music, and given with "pep" and vigor by this famous comedian.

אוּ וְעוֹה טָאַטְעָנוּ וְלֹעַדְ אַגְּנָדָעְרָפְ-אָרְטְשָׁעְרִינְיאָוָסְקִי  
. טָשְׁעָרִינְיאָוָסְקִי אָוּן זִין אַידְשָׁאָמָעָרְקָאָן דַּשְׁעָעָן בעַנְד

(Daniderff-Arr. Cherniavsky) (Oh, Titina) Oi, vai, Titina  
Joseph Cherniavsky and His Yiddish-American Jazz Band

חַסְדִּים אָוּן מְתַהְנְגָדִים עַנְגָּלָה. טָשְׁעָרִינְיאָוָסְקִי  
. טָשְׁעָרִינְיאָוָסְקִי אָוּן זִין אַידְשָׁאָמָעָרְקָאָן דַּשְׁעָעָן בעַנְד

(Engel-Cherniavsky) Chasidim un Misnagdim  
Joseph Cherniavsky and His Yiddish-American Jazz Band

אַיבְּרָעָנְטִירְלִיבְּרָעָרְ וְאַלְמָם, אַוְסְרָעְנוּוַהְעַלְלָיְנִי  
בְּעַרְטָאָרְקָלָאָרְסָם, אַוְן אַטְאַשְׁ פָּן קָאמְפְּדָיָן  
וְשָׁעָסְ צָוְהָרְ אַינְשָׁעָרָסְ. דָּעָר אַגְּדָעָר  
וְשָׁפֵן דָּעָם דָּעְקָאָרְדָּ אַזְנָת וְעַנְיָעָרָ  
אַינְטָעָרָסְאָמָטָן; דָּאָס אַזְאָ בְּאַשְׁרָבָמָן פָּן  
אַרְעָלְיָעָנָהָן וּבָתוֹת, אַוְן שָׁעָהָרָ אַמְּחָרָ  
רָעָנָה, אַוְן שָׁעָסְ פְּגִיעָם בְּיַדְרָדָךְ  
שְׁעָנָה. אַהֲרָהָרָ העָרָטָ אַזְרָדָךְ דָּעָם דָּעְקָאָרְדָּ  
וְשָׁעָנָה. אַהֲרָהָרָ העָרָטָ אַזְרָדָךְ דָּעָם דָּעְקָאָרְדָּ  
וְשָׁעָנָה. אַזְרָדָךְ אַנְאַמְּתָהָרָ טְרוֹתִי.

You may have heard "Titina" some time ago, but certainly you never heard it played so remarkably as by this sensationaly successful orchestra on this record. Instrumental and rhythmical effects that are absolutely new, combining "Titina" with old folk tunes, make this a highly original

אַיְהָרָה האָטָ דָּאָךְ אַ פָּאלְסָמָה וְעַהְעָרָטָ  
וְיַעַנְעָן אַוְוְעוֹה מְאַטְעָנִי, אַבְּעָרָ וְכָעָרָ נִשְׁטָ  
אַוְיָ וְיָ עָסְ וְוּרָטָ גְּעַפְּלִיטָ אַוְסְעַנְיִיכְעַנְטָ  
בִּי דָעָם סְעַנְסָאַצְיָעַלְלָעָן סְוַקְסָעַסְפָּלְלָעָן  
אַרְקָעָסְטָעָר אַיְףָ דָעָם רַעֲקָאָרָה. אַיְסָטָרָ  
מְעַנְתָּאַלְשָׁעָן אַוְן רַיְמָנִישָׁעָ עַפְעַקְשָׁעָן וְאַם  
זַיְעָנָה אַבְּסָלָהָן נִי. פָּאַרְגָּלִיְיָעָן, אַוְוְעוֹה  
פְּתָאַמְּשָׁרָיָה מִטְאַלְפָעָ פָּאַלְקָסָ נְבָעָרָ, נְאַכְּטָ  
דָּאָסְ זְעָדָרָ אַזְיָעָן אַרְגִּינְגָּלָעָן רַעֲקָאָרָה.



J. Cherniavsky

record. Tremendous volume, unusual tone colors, and a touch of comedy add further interest. The reverse side of the record is no less interesting; it is descriptive of a religious controversy, and is amusing as well as fascinating in its tone pictures. Just hear this record; it is a real treat.

### Hebräische und Yiddische Records Letzt Herausgegebene

(Hebrew and Yiddish Records recently issued)

Al chet  
Als Far Gelt  
Alles Klept sich zu mir

	Number	\$1.50	75c
Cantor Josef Rosenblatt	55274	12	\$1.50
Charles Cohan	78066	10	.75
Charles Cohan	78151	10	.75

		Number	Size	Last Pr.
Ato Hivdalto	Cantor David Roitman	68707	12	\$1.25
Baroish Hashonu	Izso Garay Glickstein	68710	12	.75
Bin ich fun a shtain geboren	Solomon Stramer	78338	10	.75
Bogden, Der buch von Manne Shtanne	Mollie Picon	77994	10	.75
Brief, fun mein weib, A	Joseph Feldman	78284	10	.75
Brivel Tzu Mein Mann, A	Nellie Casman	77932	10	.75
Chaite	Morris Goldstein	78345	10	.75
Chasene Niginim				
Josef Cherniavsky and His Yiddish-American Jazz Band	78423	10	.75	
Chasina, Tanz, Der	Leon Blank	77949	10	.75
Der Yiddisher March				
Josef Cherniavsky and His Yiddish-American Jazz Band	78422	10	.75	
Die Judische Ligionerie	Solomon Rothstein	78286	10	.75
Dus wus di sehst, ken glicken hob ich dich nit zigesugt				
	Bessie Weisman	78014	10	.75
Dus Yiddishe Lied—Teil 1, 2	Cantor Mordechay Hershman	55289	12	1.50
Eili, Eili	Belle Baker	35762	12	1.25
Elegie	Cantor Josef Rosenblatt	45518	10	1.00
Est, Trinkt, und Lacht	Nellie Casman	78130	10	.75
Freylache Russland, Dus	Kandel's Orchester	78371	10	.75
Geliebte Palestina, Dus	Kandel's Orchester	78371	10	.75
Git mir die maidlach fun amol	Charles Cohan	78366	10	.75
Going Through the Field	David Medoff	78016	10	.75
Gott Shik a refueh der mamen	Fanny Lubritsky-Leon Blank	78367	10	.75
Honga Ciganesta	Naftule Brandwein's Orchester	78043	10	.75
Ich trink	Charles Cohan	78151	10	.75
Ich vill Sich Shpilen	Nellie Casman	77992	10	.75
Kalle Bezetzen, A	Gus Goldstein and Company	78124	10	.75
Kalle Bezetzens un a Freilaches				
Josef Cherniavsky and His Yiddish-American Jazz Band	78422	10	.75	
Kum zu Mir in Chederil	Sol. Rothstein	78125	10	.75
Kvakoras	Cantor Josef Rosenblatt	55274	12	1.50
Leben Zol Palestina	Naftule Brandwein's Orchester	78123	10	.75
Lieber Gott	D. Medoff	78057	10	.75
Mendel Est Supper	Anna Hoffman-Gus Goldstein	78285	10	.75
Mendel's Honeymoon	Anna Hoffman-Gus Goldstein	78285	10	.75
Mendel, verst an actor?	Anna Hoffman-Gus Goldstein	78243	10	.75
Mesader Kedushen, Der	Gus Goldstein and Company	78124	10	.75
Me' Shokelt Sich	Nellie Casman	78130	10	.75
Min Ametzar	Cantor Mordechay Hershman	45496	10	1.00
Moishe	Nellie Casman	77932	10	.75
My Yiddische Momme	Cantor Josef Rosenblatt	45518	10	1.00
My Yiddische Momme	Belle Baker	35762	12	1.25
Naches	Kandel's Orchestra	78244	10	.75
Naches fun Kinder	Leon Blank	77949	10	.75
Nehm sich zeit	Bessie Weisman	78014	10	.75
Nina	D. Medoff	78057	10	.75
Noch Havdolo beim bebin				
Josef Cherniavsky and His Yiddish-American Jazz Band	78423	10	.75	
Odesser Bulgar	Naftule Brandwein's Orchester	78043	10	.75
Oi bin ich meshige	Charles Cohan	78366	10	.75
Oisgeshpilt	Nellie Casman	77992	10	.75
O Katharina	Charlie Cohan	78066	10	.75
Owinu Malkineu	Cantor Mordechay Hershman	45496	10	1.00
Rosinkes und Mandlen	Sol. Rothstein	78125	10	.75
Shikerer Moldawan, Der	Kandel's Orchestra	78244	10	.75
Schnaider un der Shuster, Der	Morris Goldstein-Adolph King	78345	10	.75
Shtain	Solomon Stramer	78338	10	.75
Sirba Romaniaska	Naftule Brandwein's Orchester	78123	10	.75
Tate is der Bester Friend, A	Morris Goldstein	78018	10	.75
Tate Mame Heet Upp Ehre Kinder	J. Feldman	78067	10	.75
Tell Me the Truth, My Dear Cossack	David Medoff	78016	10	.75

		Number	Size	Price
Treib nit die ferd	Joseph Feldman	78284	10	\$0.75
Udom Jesodoy Meofor	Manne-Feldman	78067	10	.75
Unsane teilself	Cantor David Roitman	68707	12	1.25
Umar Rabbei Elusor	Cantor David M. Steinberg	68715	12	1.25
Wen Columbus Gefint nit dus land	Morris Goldstein	78018	10	.75
Yaale Tachnunenu Miarev	Izso Garay Glickstein	68710	12	1.25
Yentes geburts tug	Anna Hoffman-Gus Goldstein	78243	10	.75
Yisme 'chu	Cantor David M. Steinberg	68715	12	1.25
Zigainer Madel, Dus	Mollie Picon-David Medoff	77994	10	.75
Zol ich verin a ruv	Solomon Rothstein	78286	10	.75



אין פארנלייבען די שענקייט פון  
די בעסערע מוחיק פון די ניע  
ארטאטפאניק וויקטראלא

דער מאדעל הוואס איז אילסטראטער  
אי די קראעד ענזה, פינישד איז ריבעכ  
טאמס אונוואולנטס אדרער מאהאנאי, פררי  
דאל.

די נראאנדא 150 דאל. די קאלאי 110  
דאל. די אנטסאלעטען 85 דאל. זעהר נוי  
און שען אין דיעין.

ועחת דיעע אינסטראומנטען בי אייר  
הילער און הערט די הויבע קראאליט פון  
די ארטאטפאניק מוחיק. אמער קאַטָּ  
פליטען קאנטאלאג פון רעקארדס איז  
אידיש קענט איר קראינע פרי בי אייר  
דילער אדרער שרייבען צו די וויקטראָ  
טאַקְינָג מאשין קאמפאנִי, קעטדען, נוי  
דושורז.

## BEAUTY TO MATCH THE SUPERB MUSIC OF THE NEW ORTHOPHONIC VICTROLAS

The model illustrated is the Credenza, finished in rich tones of walnut or mahogany. It is priced at \$300.00.

The Granada at \$150.00, the Colony at \$110.00, the Consolette at \$85.00, are equally new and beautiful in design.

See these instruments at your dealer's and hear the amazing quality of Orthophonic music. A more complete catalog of records in Hebrew may be obtained free of charge from your Dealer or by writing to the

VICTOR TALKING MACHINE COMPANY  
CAMDEN, N. J.

OAKLAND PHONOGRAPH CO.  
473 12th STREET  
OAKLAND, CALIFORNIA



נייע  
ווקטאר רעקדס  
העברעה איז אונד יודייש

סעודט עטמבער 1926 (September, 1926)

(New Victor Records in Hebrew and Yiddish)



חון יוסף שליסקי  
Cantor Josef Shlisky

די פְּלִיעַ פריננד און פָּאָרְעֶדֶר פָּוּן דָּעַם  
וַיְמַנְעֵן חֹן וּוְעַלְעַן וַיְזַיֵּן אַינְטַעֲרֶסֶרֶט צֹ  
וּוַיסְעַן, אוֹ עַרְחָטָם בָּאַקְוּטָעָן אַגְּרוּסָעָן  
אַפְּפָעָר צֹ שְׁפָעַלְעַן אַין דָּעַר אַפְּעָרָא, פָּוּן  
דָּעַם קָעַן בְּעַן וּזְהַן אַחֲן שְׁלִיסְקַי אַיִ  
נִשְׁתַּחַר נָאָר אַסְפָּעַצְיאַלְסָט אַיִ חַנִּישָׁע  
מַחְקָק, נָאָר מִיטַּן זַיִן שְׁטִים אַיִ עַר אַוְידָ  
וּי בַּיִּזְרָאָן אַיִ דָּעַהָיִים אַיִ דָּעַר נְרַעַנְדָ  
אַפְּעָרָא. דָּעַם פָּאָנָאָט זַמְטָן עַר צַוְויִ  
לְיעַדְעַר אַוְיפָּרָעַד רַעַקָּאָרָד גּוּמָעָר 68758

אלע וואקאלוישע (סאנג) רעקארדים זוינגען גיעזונגגען מיט ארקעסטער בער  
כליזונג, סיידען עם איז אנדערש נאטורט.  
(All vocal records are sung with orchestra accompaniment unless otherwise noted)

חן מרדי הערשמאן

Zurim Omrem (Stranger, Stay) Cantor Mordechay Hershman

חן מרדי הערשמאן

Misraze Berach Min (Oh Thou Who Art Appeased)

Cantor Mordechay Hershman

זרים אומרים

55292 12-in.

\$1.50

מרתצה ברחים

List price \$1.50

Marvelous control as well as quality of voice are strikingly displayed in this remarkable record by Cantor Hershman. The emotional values, too, are given prominent place in the highly expressive interpretation of these beautiful hymns. The orchestra accompaniment is subdued, but of beautiful quality.



Cantor M. Hershman

א ואונדרער באָען קאנטראָל  
אַהי נט ווי קוֹהַגִּיטִי פֿון  
דער שטמע ויזען שטארק  
צְשֶׁפְּרִיטִי אַן דִּיעֵן אוֹסִ-  
נְעַצְּיְכַבְּנְתָּעַן רַעֲקָרְדִּ בִּי  
חָן מְרָדִי הַעֲרְשָׁמָן, וַיְיַ-  
אַיְבָּרְגָּנְבָּעָן וּוּרְדָּעָן, אַיְיָ,  
נִיט אַפְּרָמִינְגָּנְתָּעַן פְּלָאָץ  
אַיְן דִּי הַיְכָעָ שַׁטָּרְקָעָ  
אַיְבָּרְגָּוּצָאָגָן פֿון דִּיעָעָ  
וְאַונְדְּרָעְשָׁהָגָן הַפְּלוֹתָה. דִּי  
אַרְקָעְסָטָעָר בְּאַלְיָוָן אַיְ  
אַיְבָּרְגָּרְטָעְפָּלָה, אַן פֿון שַׁהְגָּעָר קְוָאָ  
לִיטָּעָט.

חן יוסף רָאוּנְבָּלָאָט

Nishmass—Teil 1 (The Breath of Every Living Thing—Part 1)  
(Rosenblatt)

חן יוסף רָאוּנְבָּלָאָט

Nishmass—Teil 2

נְשָׂמַח—עֲרַשְׁתָּעַר טִיל (רָאוּנְבָּלָאָט)

Cantor Josef Rosenblatt

נְשָׂמַח—צְוִיְּתָעַר טִיל (רָאוּנְבָּלָאָט)

Cantor Josef Rosenblatt

55293 12-in.  
\$1.50

List price \$1.50

The famous exponent of Jewish religious music in one of his most impressive and beautiful selections. Marvelous control of great vocal powers, deep devotion, eloquent expression, and a very beautiful selection, combine to produce

a record of exceptional appeal. "The Breath of Every Living Thing" occupies both sides of the record.



Cantor J. Rosenblatt

דָּעָר בְּאוֹוּסָטָעָר אַוִּיפָּ  
קְלָעהָרָד פֿון אִידִישָׁ  
רְעַלְיְיָעָוָה מְהִיק אַין אִינְיָעָר  
פֿון וַיְיַע אִימְפָּרָעָסְיוֹסָטָע אָוָן  
וְאַונְדְּרָעָ שַׁהְגָּעָר סְלָעָקָעָ-  
שָׁאנָס. אַוְיְסְנְעַצְּיְכַבְּנְתָּעַר  
קְאַנְטָרָאָל פֿון נְרוֹיס שְׁטָמָעָ  
קְרָאָפָּט, טְעַפָּע אִיבָּרִיָּ  
נְעַבְּנָהָיִת, עַלְאַקְוּנְטָשָׁע  
אִיסְדָּרָוק, אַן אַ וְהָרָ  
וְאַונְדְּרָעְשָׁהָגָן סְלָעָקָשָׁאָן,  
פְּאַרְאִיגִּיטִזְמָן צּוֹ פְּרָאַדְזִירְעָן

אַ רַעֲקָרְדִּ פֿון אַיְסְנְגָּנְוּעָהָגָלִיכָּעָן  
אַפְּעַלְעַאְצָעָן. זְשָׂמַח כָּל חֵי חַבְּרָךְ פָּאָרָ-  
גַּעַמְתָּ בְּיִדְעָן וַיְתָעַן פֿון דָּעָם רַעֲקָרְדִּ.

הָן יוֹסֵף שְׁלִיסְקִי Ov Ho Rachamim (Oh, Merciful Father)	אָב הַרְחִימָם (וּ. שְׁלִיסְקִי) Cantor Josef Shlisky
הָן יוֹסֵף שְׁלִיסְקִי Eloheinu (Our God, God of Our Fathers)	אֱלֹהֵינוּ (וּ. שְׁלִיסְקִי) Cantor Josef Shlisky

68758 12-in.  
75c List price \$1.25

This record will give you one of the great musical thrills of your life. Into these two noble prayers, Cantor Shlisky puts his soul, as well as every part of the great vocal resources that are his. Intensely dramatic and emotional, beautifully accompanied by organ, violin, cello and flute, both numbers are marvelously appealing and inspiring.

דריך רעකארד וועט איז ניעבען איינע פון די נורעסטע מוויאקל תחרילס אין איינער לעבען. אין די צווי שעהנע הפלות, ליטש אידין הָן שְׁלִיסְקִי זיין גאנצע נשמה, אווי גוט ווי יעדרס פיל פון זיגנערויסע ואוקאלע אוזדרות ואס ער פראטנטט. טיעך דראמאטיש אין עמאישן, זעהר שעהן באלייט בי דעם ארטאן, וויאילן, סעלא און פלייט, בידע נומערן זיעגען שטארק אפעלאנד און בגיןיסטען.

דוֹשָׁאוּפַּט פֻּלְדְּמָן Ich fur a heim (I Am Going Home) (Meyerovitz)	אֵיך פָּאֶר אֲהִים (דָּוד מַיְּרוֹבִּזִּי) Joseph Feldman
הִיטִּץ, הִיטִּץ, הִיטִּץ הִי טִידְעָלְדָּם (דוֹשָׁיוֹקָב בִּירְנְבָּרגְּן) Hitz, Hitz, Hitz (Hot, Hot, Hot) (Hai Tideldam) (Birnberg)	הִיטִּץ, הִיטִּץ, הִיטִּץ הִי טִידְעָלְדָּם (דוֹשָׁיוֹקָב בִּירְנְבָּרגְּן) Joseph Feldman

78791 10-in.  
75c List price 75c

Half-serious, half-comic singing by Feldman; there is real feeling here, but you will note bright touches of joyousness, too, in "I Am Going Home." There is nothing serious about the other side of the record, and you can dance to it also, while you laugh at the funny lines.



Joseph Feldman

הַלְּבִיכְסְּעָרְיוֹןְעַ, האַלְּכָ-  
מִשׁ וַיְעַנֵּן בַּי פֻּלְדְּמָן;  
דָּרְאַתָּן אֵין אַמְּתָעַ פִּיחְלִמְן  
דָּא, אַבָּעָר אַהֲרָן וּעַמְּכָעָר-  
קָעָן בְּרִיטָעַ שְׁטוֹרְנוּסַע פָּן  
פְּרִיד אַיְרָן אַיְרָן אַיְרָן  
אֲהִים". עַס אַיְן נָאָרָנִית דָּא  
סְעִירִיעָזָעַס וַיְעַנֵּן דֻּעָם  
אַנְדָּעָר יִשְׂטָ פָּן רַעֲקָאָר,  
אַנְנָא אַיְהָר קָעָנַת מִשׁ טָאָגְעָן  
אַיְרָן, אַנְנָא דָעָר וּלְבָעָר צִיְּתָ  
וּוֹעָן אַהֲרָן לְאַכְּבָּה.

### אַיְהָר וּוֹעָט וּלְלָעָן דִּיעַ טָעַנְעַרְפּוֹלָע אִינְטְּרָנִישָׁאָנָּאָל נָוּמְרָס (You Will Want These Tuneful International Numbers)

דָּעָר יְתָום וּוֹאָלֶן אִינְטְּרָנִישָׁאָנָּאָל נָאוּוּלְטִי אַרְקָעְסְּטָעָר Orphan Waltz (Witkowski) International Novelty Orchestra	אִינְטְּרָנִישָׁאָנָּאָל פָּאָלְקָא (וּוִיטְקוֹוְסִיקִי) International Novelty Orch.
רְיָא-וּוֹאָלֶן (טְשָׁאָרְלִין קָאוֹוָאַסִּין) Rio-Waltz (Charles Kovacs)	רְיָא-וּוֹאָלֶן (טְשָׁאָרְלִין קָאוֹוָאַסִּין) Jaros Olympians
דִּי פְּרִילְכָּעַ אַלְמָנוֹ-סְקָאָמִישָׁע (קָאוֹוָאַסִּין) Gay Widow—Schottische (Charles Kovacs)	דִּי פְּרִילְכָּעַ אַלְמָנוֹ-סְקָאָמִישָׁע (קָאוֹוָאַסִּין) Jaros Olympians

78795 10-in.  
75c List price 75c

78801 10-in.  
75c List price 75c

**Hebräische und Yiddishe Records Letzt Herausgegebene**  
 (Hebrew and Yiddish Records recently issued)

		Number	Size	List Prc.
Araber Tanz	Naftule Brandwein's Orchestra	78658	10	\$.75
Aza teierer kosherer korben	Nellie Casman	78620	10	.75
Bei Koisel Marovi	Simon Paskal	78508	10	.75
Chasidim un Misnagdim	Cherniavsky and His Jazz Band	78453	10	.75
Danube Waves—Waltz	International Concert Orchestra	35774	12	1.25
Egyptiana—Oriental Fox Trot	Maloof's Oriental Orchestra	78627	10	.75
Froelicher Russika	Kandel's Orchestra	78613	10	.75
Galitzianer Meeting, A	Goldstein-Jacobs	78679	10	.75
Girls, I Love You Just the Same	Charles Cohan	78589	10	.75
Hineni Heoni Miemas	Cantor Shlisky	68753	12	1.25
Ich benck nuch mein jugend	Joseph Feldman	78622	10	.75
Ich vell eibig gedenken die nacht	Nellie Casman	78620	10	.75
In alten beishamedresch—Teil 1, 2	Maurice Schwartz	78743	10	.75
In Odess	Charles Cohan	78726	10	.75
Kidush	Cantor David J. Puttermann	68737	12	1.25
Koilen mit ice	Charles Cohan	78659	10	.75
Kurdistan—Dance Orientale	Maloof's Orchestra	78628	10	.75
Laibediga Honga, A	Kandel's Orchestra	78613	10	.75
Litwisher Chosedel	Charles Cohan	78589	10	.75
Lomir sich iberbeten	Cantor Josef Rosenblatt	55291	12	1.50
Mama Weint, A	Joseph Feldman	78622	10	.75
Men Lost nit tzi Zum Pusik	Joseph Feldman	78697	10	.75
Midbar Klog, Der	Maloof's Oriental Orchestra	78628	10	.75
Mizmor Ledovid	Cantor Josef Shlisky	68753	12	1.25
Moishis Kapoир vert a yusim	Gus Goldstein—Jacob Jacobs	78679	10	.75
Nellie, tie dus nach amoil	Nellie Casman	78531	10	.75
Ne Platsch Mama	Solomon Stramer	78726	10	.75
Over the Waves—Waltz	International Concert Orchestra	35774	12	1.25
Ruf fun dem sphinx, Der—Waltz	Maloof's Oriental Orch.	78627	10	.75
Sog ze rebenju	Cantor J. Rosenblatt—Cantor S. Malavsky	53291	12	1.50
Tales from the Vienna Woods—Waltz, Parts 1, 2	International Concert Orchestra	35775	12	1.25
Tus es noch amoil	Charles Cohan	78659	10	.75
Velt mit kleine veltelach, A	Solomon Stramer	78681	10	.75
Von Tashlack	Naftule Brandwein's Orchestra	78658	10	.75
Wus gewen is gewen, is nito	J. Feldman	78697	10	.75
Wus zol ich tin as ich hob im lieb	Nellie Casman	78530	10	.75
Yidisher Soldat in die trenches, Der	Brandwein's Orchestra	78588	10	.75
Yismechu	Cantor David J. Puttermann	68737	12	1.25
Zwei Liebes	Solomon Stramer	78681	10	.75

VICTOR TALKING MACHINE COMPANY, Camden, N. J.

OAKLAND PHONOGRAPH CO.  
 473 12th STREET  
 OAKLAND, CALIFORNIA

8789—JJTQ—8-18-26—Printed August, 1926

